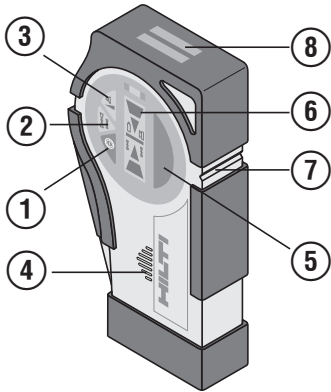
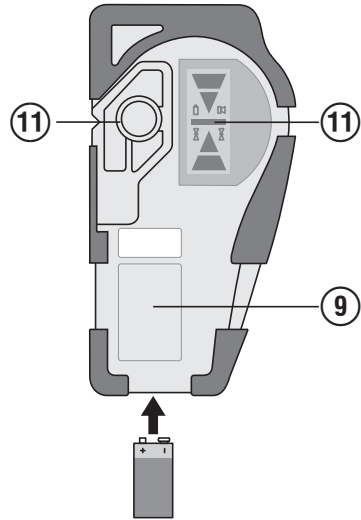
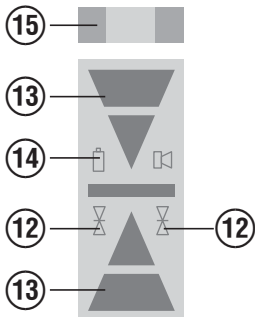
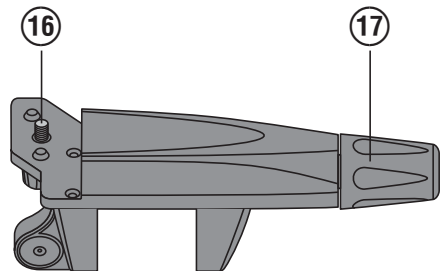
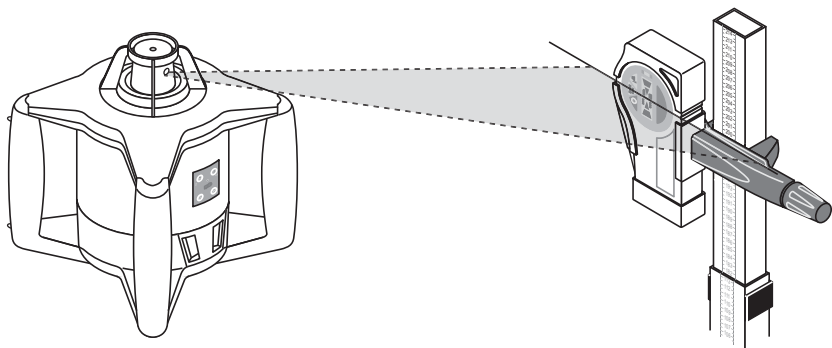


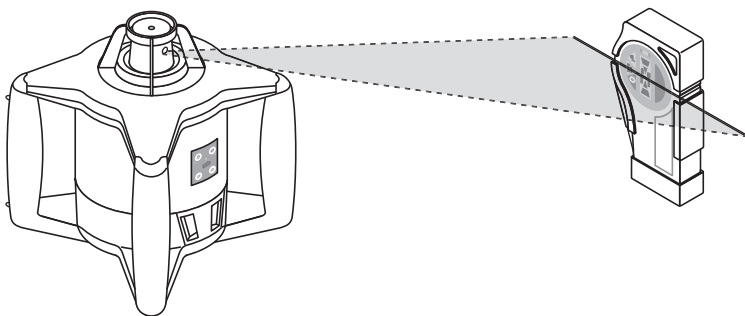
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh

1**2****3****4**

5



6



Dálkové ovládání/laserový přijímač PRA 22

Před uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze.

Tento návod k obsluze uchovávejte vždy u přístroje.

Jiným osobám předávejte přístroj pouze s návodem k obsluze.

Obsah	Stránka
1 Všeobecné pokyny	94
2 Popis	95
3 Technické údaje	96
4 Bezpečnostní pokyny	96
5 Uvedení do provozu	97
6 Obsluha	97
7 Čistění a údržba	98
8 Likvidace	98
9 Záruka výrobce přístroje	99
10 Prohlášení o shodě ES (originál)	99

1 Čísla vždy odkazují na vyobrazení. Vyobrazení k textu najdete na rozkládacích stránkách. Při studiu návodu k obsluze mějte tyto stránky otevřené.

V tomto návodu k obsluze označuje „přístroj“ vždy přijímač laserového paprsku PRA 22.

Jednotlivé části přístroje, ovládací a indikační prvky **1**

Přijímač laserového paprsku PRA 22 - přední strana

- ① Tlačítko Zap / Vyp
- ② Tlačítko pro nastavení zvolené tolerance
- ③ Tlačítko pro nastavení akustického signálu
- ④ Výstupní otvor pro akustický signál
- ⑤ Detekční pole
- ⑥ Displej vpředu (detailní obrázek)
- ⑦ Značkovací vrub
- ⑧ Magnety

Přijímač laserového paprsku PRA 22 - zadní strana **2**

- ⑨ Kryt baterie
- ⑩ Vnitřní závit pro upevnění přijímače
- ⑪ Zobrazovací pole vzadu

Indikační prvky přijímače laserového paprsku PRA 22 **3**

- ⑫ Zobrazení zvolené tolerance
- ⑬ Zobrazení pozice přijímače vzhledem k rovině laseru
- ⑭ Ukazatel stavu baterie
- ⑮ Libela

Držák přijímače PRA 77 **4**

- ⑯ Upevňovací šroub pro přijímač
- ⑰ Upevňovací šroub pro měřicí lať

1 Všeobecné pokyny

1.1 Signální slova a jejich význam

NEBEZPEČÍ

Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k těžkému poranění nebo k úmrtí.

VÝSTRAHA

Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým poraněním nebo k úmrtí.

POZOR

Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkým poraněním nebo k věcným škodám.

UPOZORNĚNÍ

Pokyny k používání a ostatní užitečné informace.

1.2 Vysvětlení piktogramů a další upozornění

Výstražné značky



Obecné varování



Varování před explozivními látkami



Varování před žiravinami



Varování před nebezpečným elektrickým napětím

Symbols



Před použitím čtete návod k obsluze



Odpad vračejte k recyklaci

Umístění identifikačních údajů na přístroji

Typové označení a sériové označení je umístěné na typovém štítku vašeho stroje. Zapište si tyto údaje do svého návodu k obsluze a při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisnímu oddělení se vždy odvolávejte na tyto údaje.

Typ:

Sériové číslo:

2 Popis

2.1 Používání v souladu s určeným účelem

Přijímač laserového paprsku Hilti PRA 22 je určen k detekování laserových paprsků rotačních laserů.

Přístroj je určen ke zjišťování a k přenášení / kontrole vodorovných výšek a nakloněných rovin, například k přenášení metrových a jiných vztažných výšek a ke stanovení spádů.

Přijímač lze používat buď samostatně, nebo s držákem PRA 77, namontovaný na měřických nebo teleskopických latích.

Přístroj a jeho pomocné prostředky mohou být nebezpečné, když s nimi nepřiměřeně zachází nevyškolený personál, nebo když se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Dodržujte údaje o provozu, péči a údržbě, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

Zohledněte vlivy okolí. Nepoužívejte přístroj tam, kde hrozí nebezpečí požáru nebo exploze.

Úpravy nebo změny na přístroji nejsou dovoleny.

2.2 Automatické vypínání

Nedetekuje-li se po déle než asi 5 minut žádný laserový paprsek, napájení přístroje se automaticky vypne.

2.3 Ukazatele na zobrazovacím poli přijímače PRA 22

UPOZORNĚNÍ

Zobrazovací pole přijímače laserového paprsku PRA 22 využívá ke znázornění různých skutečností několika symbolů.

Zobrazení zvolené tolerance	Toleranci lze měnit pomocí „Taste zur Einstellung der gewählten Toleranz“ (tlačítko pro nastavení tolerance). Svítí-li levý symbol, šipky se nedotýkají a čára je uprostřed přerušená, je tolerance nastavena jako „standardní“. Svítí-li pravý symbol a šipky se na čáře dotýkají, je tolerance nastavena jako „jemná“.
Zobrazení pozice přijímače vzhledem k rovině laseru	Znázorňuje pozici přijímače vůči rovině laseru. Jedna šipka vždy udává směr, kterým se přijímač musí pohybovat, aby se dostal do roviny laseru.
Ukazatel stavu baterie	Rozsvítí-li se ukazatel stavu baterií přijímače PRA 22, je baterie nutno vyměnit.
Hlasitost	Jestliže symbol hlasitosti nesvítí, je zvuková indikace vypnuta. Jestliže symbol hlasitosti bliká, je hlasitost nastavena jako „tichá“. Jestliže symbol hlasitosti svítí stabilně, je hlasitost nastavena jako „hlasitá“.

2.4 Rozsah dodávky

- 1 Přijímač laserového paprsku PRA 22
- 1 Návod k obsluze
- 1 Baterie
- 1 Certifikát výrobce

3 Technické údaje

Technické změny vyhrazeny!

UPOZORNĚNÍ

Technické změny vyhrazeny!

Operační rozsah (průměr)	2... 150 m (6 až 450 ft (stop))
Rozsah zobrazení roviny laseru (10 m/ 30 ft)	jemný: ± 1,0 mm (0,04") / střední± 2,0 mm (0,08") / standardní: ± 3,0 mm (0,12 in)
Akustické signální čidlo	2 stupně hlasitosti s možností potlačení
Displej s tekutými krystaly	oboustranný
Přijímací rozsah	40 mm (1 3/4 in)
Zobrazení středu horní hrany krytu	45 mm (1 3/4 in)
Označovací vrub (střed)	na obou stranách
Automatické samočinné vypnutí přijímače	bez detekce : 5 min
Rozměry	151 mm X 78 mm X 31 mm (5,9" x 3,1" x 1,2")
Hmotnost	včetně baterie: 0,231 kg (0,4 lbs)
Napájení	blok: 9 V
Provozní doba	alkalická manganová baterie, teplota +20 °C (+68 °F (+20 °C)): 40 h
Provozní teplota	-20... +50 °C (-4 °F až 122 °F (-20 až +50 °C))
Skladovací teplota	-25... +60 °C (-22 °F až 140 °F (-30 až +60 °C))
Stupeň ochrany	IP 64 podle IEC 529
Závít přijímače	metrický: 5 X 10 mm (0,4 in)

CS

4 Bezpečnostní pokyny

Vedle technických bezpečnostních pokynů uvedených v jednotlivých kapitolách tohoto návodu k obsluze, je nutno vždy striktně dodržovat následující ustanovení.

4.1 Všeobecná bezpečnostní opatření

- Při práci držte jiné osoby, obzvláště děti, v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.
- Před použitím přístroj zkontrolujte. Pokud je přístroj poškozen, svěřte jeho opravu servisnímu středisku Hilti.
- Přístroj nechte opravit pouze v servisním středisku Hilti.
- Nevyřazujte z činnosti žádná bezpečnostní zařízení a neodstraňujte informační a výstražné tabule.
- Po nárazu nebo působení jiného mechanického vlivu je nutné nechat přístroj zkontrolovat v servisním středisku firmy Hilti.
- Při použití s adaptéry zajistěte, aby byl přístroj pevně přišroubovaný.
- Aby se zabránilo chybným měřením, udržujte detekční pole čisté.
- Ačkoliv je přístroj konstruován pro používání v nepříznivých podmínkách na staveništi, měli byste

s ním zacházet opatrně, podobně jako s jinými optickými a elektrickými přístroji (dalekohled, brýle, fotoaparát).

- Přestože je přístroj chráněn proti vlhkosti, před uložením do transportního pouzdra jej do sucha otřete.
- Přístroj držte tak daleko od uší, jak jen to jde, aby nedocházelo k poškození sluchu.
- Abyste nedocházeli k záměnám, ujistěte se, že se v blízkém okolí nepoužívá jiný přístroj.

4.1.1 Elektrické



- Baterie nepatří do rukou dětem.
- Nevystavujte baterie nadměrnému teplu a nevzhazujte je do ohně. Baterie mohou explodovat nebo může dojít k uvolnění toxických látek.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie nepřipojujte k přístroji pájením.
- Nevybíjejte baterie zkratováním, mohou se tím přehřát a způsobit vám popáleniny.

- f) **Baterie neotevírejte a nevystavujte je nadměrné mechanické zátěži.**
- g) **Nepoužívejte poškozené baterie.**
- h) **Nemíchejte staré a nové baterie. Nepoužívejte současné baterie od různých výrobců nebo různých typů.**

4.2 Správné uspořádání pracoviště

- a) **Při práci na žebříku a lešení se vyhýbejte nepřírodnému držení těla. Při práci stůjte vždy bezpečně a stále udržujte rovnováhu.**
- b) **Přístroj používejte pouze v definovaných mezích použití.**

4.3 Elektromagnetická kompatibilita

Ačkoli přístroj splňuje požadavky příslušných směrnic, nemůže firma Hilti vyloučit možnost, že bude přístroj rušený silným zářením, což může vést k chybným operacím. V takovém případě, nebo máte-li nějaké pochybnosti, je třeba provést kontrolní měření. Rovněž nemůže firma Hilti vyloučit, že nebudou rušeny jiné přístroje (např. navigační zařízení letadel).

4.4 Kapaliny

Při nesprávném používání může z akumulátoru vytékat kapalina. **Vyhnete se potřísnění. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Jestliže se tato kapalina dostane do očí, vyplachujte je velkým množstvím vody a obraťte se na lékaře.** Vytékající kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

5 Uvedení do provozu



5.1 Vložení baterií do přístroje 2

NEBEZPEČÍ

Do přístroje vkládejte jen nové baterie.

UPOZORNĚNÍ

Příhrádku na baterie otevřete nejlépe nějakou mincí.

1. Vyměňte baterii z obalu a vložte ji přímo do přístroje. **UPOZORNĚNÍ** K napájení přístroje se smí používat pouze baterie schválené výrobcem.
2. Zkontrolujte, zda jsou póly nasměřovány správně podle pokynů na spodní straně každého přístroje.

6 Obsluha



6.1 Vypnutí a zapnutí přístroje 1

Stiskněte tlačítko Ein/ Aus (Zap/Vyp).

6.2 Práce s přijímačem 5 6

Přijímač PRA 22 lze používat pro vzdálenosti do 150 m a s držákem PRA 77 jej lze montovat na měřické nebo teleskopické latě.

1. Přístroj zapněte tlačítkem Ein/ Aus (Zap/Vyp).
2. Přijímač PRA 22 držte kolmo k rotační rovině rotujícího laserového paprsku.

UPOZORNĚNÍ Znárodnění laserového paprsku je prováděno opticky a akusticky.

6.3 Nastavení

6.3.1 Nastavení citlivosti 1

Tlačítkem pro nastavení indikačního rozsahu roviny laseru zvolte požadovanou toleranci.

UPOZORNĚNÍ

Na displeji se zobrazí jeden ze symbolů uvedených na obrázku. Při zapnutí přístroje je nastavena tolerance „standardní“.

6.3.2 Nastavení hlasitosti 1

Tlačítkem pro nastavení akustického signálu zvolte požadovanou hlasitost.

UPOZORNĚNÍ

Při zapnutí přístroje je zvukový signál vypnut.

Každým stisknutím tlačítka se hlasitost přepne v pořadí normální / hlasitě / vypnuto.

7 Čištění a údržba

7.1 Čištění a sušení

1. Odfoukejte z povrchu prach.
2. Zobrazovacích polí resp. přijímacích oken se nedotýkejte prsty.
3. K čištění používejte pouze čisté a měkké hadříky; v případě potřeby je mírně navlhčete čistým lihem nebo trochou vody.

UPOZORNĚNÍ Nepoužívejte žádné jiné kapaliny, aby nedošlo k poškození plastových částí.

4. Pokud přístroj míváte uložený ve vnitřním prostoru motorového vozidla, dbejte na dodržení teplotních mezí pro jeho skladování (-30 °C až +60 °C/ -22 °F až +140 °F), zvlášť v zimě / létě.

7.2 Skladování

Navlhlé přístroje vybalte. Přístroje, transportní pouzdra a příslušenství je nutno vyčistit a vysušit (max. 40 °C/104 °F). Vybavení vždy zabalte až po úplném usušení. Skladujte ho v suchu.

Před používáním po delším skladování nebo po přepravě zkontrolujte přesnost přístroje kontrolním měřením.

Před delším skladováním vyjměte z přístroje baterie. Výtok z vybitých baterií může přístroj poškodit.

7.3 Přeprava

Pro přepravu vybavení používejte přepravní karton Hilti nebo obal s obdobnou jakostí.

NEBEZPEČÍ

Přístroj přepravujte vždy bez vložených baterií.

7.4 Kalibrační servis Hilti

Doporučujeme nechávat pravidelně kontrolovat přístroje v kalibračním servisu Hilti, aby bylo možné zajistit spolehlivost dle norem a zákonných požadavků.

Kalibrační servis Hilti je vám kdykoliv k dispozici; doporučujeme ale servis provádět minimálně jednou za rok.

V rámci kalibračního servisu Hilti je vydáno potvrzení, že specifikace zkoušeného přístroje ke dni kontroly odpovídají technickým údajům v návodu k obsluze.

V případě odchylek od údajů výrobce se použité měřicí přístroje znovu seřídí. Po rektifikaci a kontrole se na přístroj umístí kalibrační štítek a formou certifikátu o kalibraci se potvrdí, že přístroj pracuje v rámci tolerancí uvedených výrobcem.

Kalibrační certifikáty jsou nutné pro podniky, které jsou certifikovány podle normy ISO 900X.

Nejbližší zastoupení Hilti vám rádo poskytne další informace.

8 Likvidace

NEBEZPEČÍ

Při nevhodné likvidaci vybavení může dojít k následujícím efektům:

Při spalování plastových dílů vznikají jedovaté plyny, které mohou způsobit onemocnění osob.

Baterie mohou při poškození nebo při působení velmi vysokých teplot explodovat a tím způsobit otravu, popálení, poleptání kyselinami nebo znečistit životní prostředí.

Při lehkověžné likvidaci umožníte neoprávněným osobám nesprávně používat vybavení. Přitom můžete sobě a dalším osobám způsobit těžká poranění, jakož i znečistit životní prostředí.



Přístroje firmy Hilti jsou převážně vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích je již firma Hilti zařizena na příjem vašeho starého přístroje k recyklaci. Ptejte se zákaznického servisního oddělení Hilti nebo svého obchodního zástupce.



Jen pro státy EU

Elektronické měřicí přístroje nevyhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a podle odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické nářadí/zařízení/přístroje musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a odevzdat k ekologické recyklaci.



Baterie likvidujte v souladu s národními předpisy

9 Záruka výrobce přístroje

Hilti zaručuje, že dodaný výrobek nemá žádné materiálové ani výrobní vady. Tato záruka platí za předpokladu, že se zařízení správně používá, ošetřuje a čistí v souladu s návodem k obsluze firmy Hilti, a že je dodržena technická jednota zařízení, tj. že se s ním používá jen originální spotřební materiál, příslušenství a náhradní díly od firmy Hilti.

Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných dílů po celou dobu životnosti výrobku. Na díly, které podléhají normálnímu opotřebením, se tato záruka nevztahuje.

Další nároky jsou vyloučeny, pokud to neodporuje závazným národním předpisům. Hilti neručí zejména

za bezprostřední nebo nepřímé škody vzniklé závadou nebo zaviněné vadným výrobkem, za ztráty nebo náklady vzniklé v souvislosti s použitím nebo kvůli nemožnosti použití zařízení pro určitý účel. Implisitní záruky prodejnosti anebo vhodnosti k použití ke konkrétnímu účelu jsou vyloučeny.

Pro opravu nebo výměnu je nutno výrobek nebo příslušné díly zaslat neprodeně po zjištění závady kompetentní prodejní organizaci Hilti.

Předkládaná záruka zahrnuje ze strany Hilti veškeré záruční závazky a nahrazuje všechna předcházející nebo současná prohlášení, písemné nebo ústní dohody ohledně záruk.

10 Prohlášení o shodě ES (originál)

Označení:	Dálkové ovládání/laserový přijímač
Typové označení:	PRA 22
Rok výroby:	2006

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že tento výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami: 2011/65/EU, 2006/95/EG, 2004/108/EG.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012

Matthias Gillner
Executive Vice President
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012

Technická dokumentace u:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

CS



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3363 | 0313 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

331424 / A2

